

11/2016

Mod: FTEV 40/57-CB

Production code: 2SV4206A (SY05/40 Compact)



Diamond
catering equipment

d. DISEGNI ESPLOSI ED ELENCO PARTI DI RICAMBIO

Per interventi complessi e nel caso di rotture vi preghiamo di contattarci. Comunque, allo scopo di semplificare la ricerca dei guasti e l'eventuale sostituzione delle parti danneggiate, diamo di seguito una lista delle parti di ricambio, i disegni esplosi e figure con i riferimenti a ciascuna delle parti elencate.

d. EXPLODED VIEWS AND LIST OF SPARE PARTS

For complicated maintenance works and in case of breakages we kindly ask you to contact us.

However, in order to simplify troubleshooting and possible replacement of damaged parts, we give below a list of spare parts, exploded drawings and figures with references to each party listed.

d. DIBUJOS TÉCNICOS Y LISTA DE REPUESTOS

Para interventos más complicados y en caso de rupturas, les rogamos contactarnos. En todo caso, con el fin de simplificar la búsqueda de las averías y la eventual sustitución de piezas dañadas, damos a continuación una lista de repuestos, los dibujos técnicos y figuras referentes a cada una de las piezas elencadas.

d. Dessins d'ensemble et liste des pièces de rechange

Nous vous prions de nous contacter en cas d'interventions plus complexes ou de ruptures. Toutefois, afin de simplifier la recherche des avaries et l'éventuelle substitution de pièces endommagées, vous trouverez ci-dessous une liste des pièces de rechange, les dessins d'ensemble et les figures avec les références de toutes les pièces indiquées.

d. EXPLOSIONSZEICHNUNGEN UND ERSATZTEILLISTE

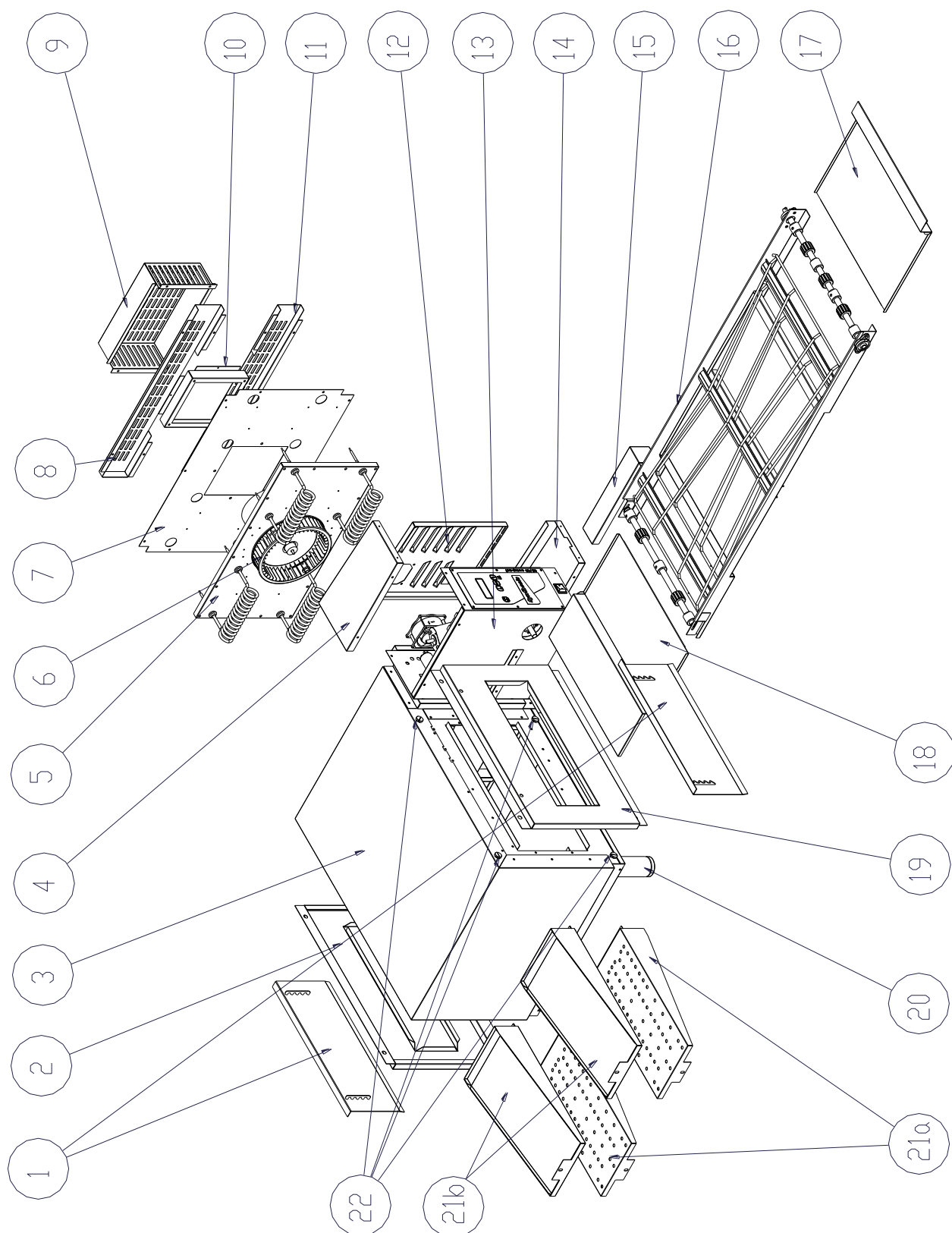
BITTE SETZEN SIE SICH BEI UMFANGREICHEREN EINGRIFFEN BZW. BEI BRÜCHEN MIT UNS IN VERBINDUNG. UM DIE STÖRUNGSSUCHE UND DAS AUSWECHSELN VON EVENTUELL BESCHÄDIGTEN TEILEN ZU ERLEICHTERN, FÜHREN WIR NACHSTEHEND EINE ERSATZTEILLISTE UND DIE EXPLOSIONSZEICHNUNGEN MIT DEN BEZÜGEN DER AUFGEFÜHRTEN TEILE AUF.

Tabella codici di riferimento componenti di carpenteria
List of spare component parts
Tabla códigos de referencia componentes de carpintería

	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DENOMINACIÓN	
1	Paratoia	Cofferdam	Compuerta	CARP2061
2	Pannello ingresso	Entry panel	Panel ingreso	FIAN0582
3	Cielo forno	Oven top	Cielo horno	FIAN0576
4	Cielo carter comandi	Sky carter commands	Cielo cárter comandos	CART0308
5	Pannello motore	Motor panel	Panel motor	CAME0255
6	Ventola primaria	Fan primary	Ventilador primario	VENT0038
7	Pannello posteriore	Rear Panel	Panel posterior	FIAN0478
8	Canalina superiore	Upper conduit	Canalina superior	CARP2063
9	Carter motore	Motor casing	Cárter motor	FIAN0580
10	Supporto interno pannello posteriore	Back panel internal support	Soporte interno panel posterior	PANN0465
11	Canalina inferiore	Lower conduit	Canalina inferior	CARP2062
12	Pannello chiusura carter comandi	Command Panel carter	Panel cierre cárter comandos	CART0309
13	Fascia carter comandi	Carter commands	Banda cárter comandos	CART0306
14	Base carter comandi	Base carter commands	Base cárter comandos	CART0307
15	Protezione giunto rete	Coverjoint	Protección junta red	CARP2064
16	Bancale rete	Pallet Conveyor	Bancada red	CARP1885
17	Teglia telaio rete uscita	Baking tin frame conveyor exit	Bandeja telar red salida	CARP2067
18	Teglia telaio rete ingresso	Baking tin frame conveyor input	Bandeja telar red ingreso	CARP2066
19	Pannello uscita	Exit panel	Panel salidal	FIAN0581
20	Piedino supporto	Leg support	Pie soporte	SUPP0464
21a	Diffusore inferiore	Lower diffuser	Difusor inferior	CARP2199
21b	Diffusore superiore	Upper diffuser	Difusor superior	CARP2198
22	Viti fissaggio pannelli ingresso-uscita	Entry-exit panel fixing screws	Tornillos fijación paneles ingreso-salida	MECC0700
23	Boccola albero folle	Bush	Buje árbol vacío	BOCC0016
24	Perno albero folle	Idle shaft	Árbol vacío interior	MECC0508
25	Tubo tendi rete	Tube tend Conveyor	Árbol vacío exterior	MECC0507
26	Distanziale rete	Spacer Conveyor	Distanciador red	MECC6095
27	Ruota rete	Rotate Conveyor	Rueda red	MECC6096
28	Rete	Conveyor	Red	RETE0012
29	Cuscinetto rete	Conveyor bearing	Cojinete red	CUSC0022
30	Albero traino rete	Conveyor driving shaft	Árbol arrastre red	MECC0690
31	Giunto traino rete	Conveyor Joint hub	Junta arrastre red	MECC0114

Tableau des codes de référence composants de la charpente
TABELLE BEZUGSARTIKELNUMMERN - METALLISCHE KOMPONENTE

	DÉSIGNATION	BESCHREIBUNG	
1	Vanne	PLATTE	CARP2061
2	Panneau entrée		FIAN0582
3	Voûte four	OFENDECKE	FIAN0576
4	Voûte carter des commandes	DECKEL ABDECKUNG SCHALTUNGSVORRICHTUNG	CART0308
5	Panneau moteur		CAME0255
6	Ventilateur primaire	HAUPTVENTILATOR	VENT0038
7	Panneau postérieur	HINTERE PLATTE	FIAN0478
8	Conduit supérieur		CARP2063
9	Carter moteur	MOTORABDECKUNG	FIAN0580
10	Support intérieur panneau postérieur		PANN0465
11	Conduit inférieur		CARP2062
12	Panneau fermeture carter commandes	ABDECKUNGSPLATTE SCHALTUNGSVORRICHTUNG	CART0309
13	Partie carter des commandes	ABDECKUNGSPLATTE SCHALTUNGSVORRICHTUNG	CART0306
14	Base carter des commandes	GRUNDPLATTE ABDECKUNG SCHALTUNGSVORRICHTUNG	CART0307
15	Protection joint réseau	SCHUTZABDECKUNG NETZBANDKUPPLUNG	CARP2064
16	Support ruban transporteur	NETZBANDRAHMEN	CARP1885
17	Plat structure ruban transp. sortie	BACKBLECH NETZBANDRAHMEN - AUSLAUF	CARP2067
18	Plat structure ruban transp. Entrée	BACKBLECH NETZBANDRAHMEN - EINLAUF	CARP2066
19	Panneau sortie		FIAN0581
20	Pied support		SUPP0464
21a	Diffuseur inférieur	VERTEILER	CARP2199
21b	Diffuseur supérieur	VERTEILER	CARP2198
22	Vis fixation panneaux entrée-sortie		MECC0700
23	Fourreau pignon fou	BUCHSE LEERLAUFWELLE	BOCC0016
24	Pignon fou interne	INNERE LEERLAUFWELLE	MECC0508
25	Pignon fou externe	ÄÜßERE LEERLAUFWELLE	MECC0507
26	Entretoise ruban transporteur	DISTANZSTÜCK NETZBAND	MECC6095
27	Roue ruban transporteur	NETZBANDRAD	MECC6096
28	Ruban transporteur	NETZBAND	RETE0012
29	Coussinet ruban transporteur	LAGER NETZBAND	CUSC0022
30	Arbre tendeur du ruban transporteur	ANTRIEBSWELLE	MECC0690
31	Joint de traction ruban transporteur	NETZBANDANTRIEBSKUPPLUNG	MECC0114



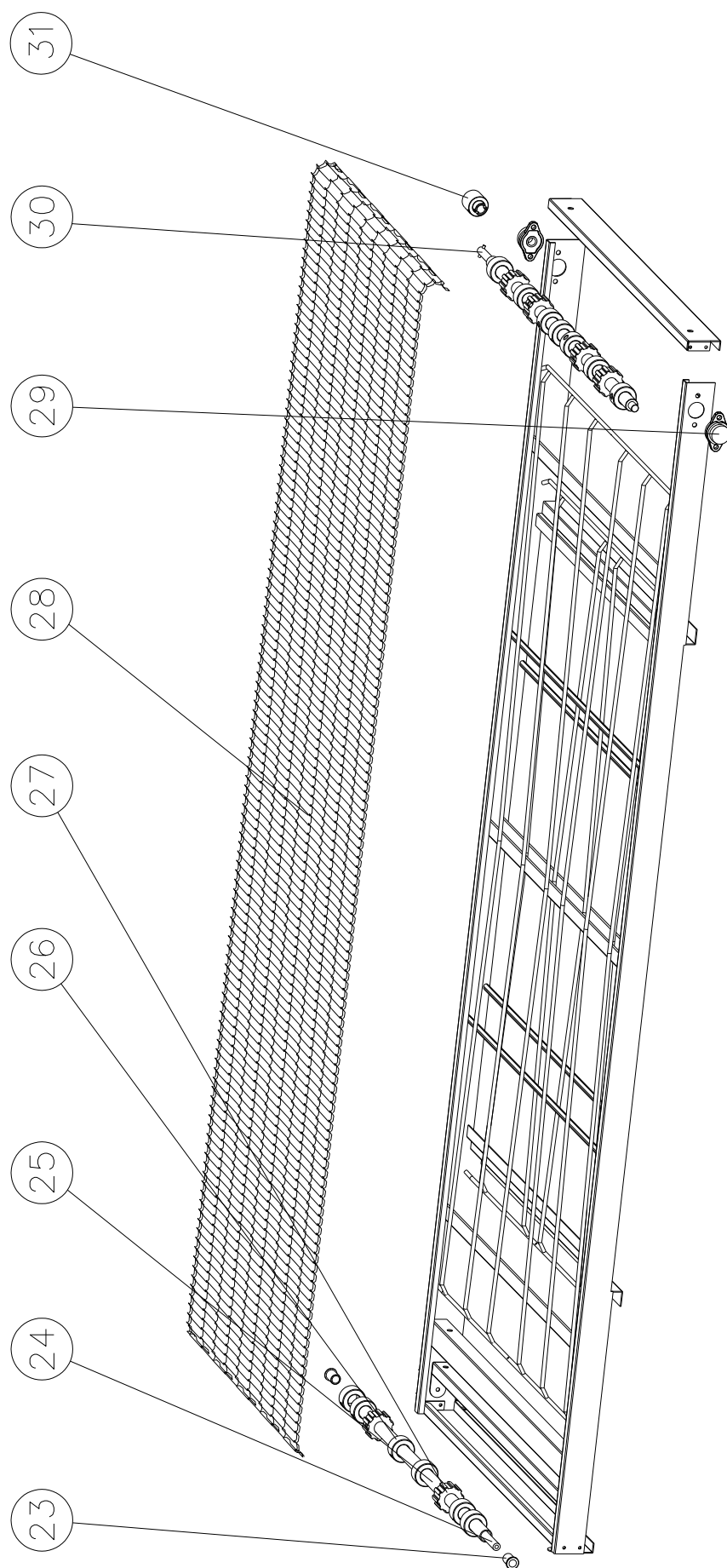


Tabella codici di riferimento componenti elettriche
List of electrical components parts
Tabla códigos de referencia componentes eléctricos

	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DENOMINACIÓN	
1	Termostato di sicurezza 500°C	Safety Thermostat 500°C	<i>Termostato de seguridad 500°C</i>	TERM0005
2	Scheda display	Display Card	<i>Cédula display</i>	ELET0686
3	Pulsantiera	Push button	<i>Botonera</i>	ELET0688
4	Scheda interfaccia PT1000	Circuit board interface PT1000	<i>Cédula interface PT1000</i>	ELET0689
5	Motore rete	Conveyor motor	<i>Motor red</i>	MOTO0140
6	Sonda PT1000	Thermocouple PT1000	<i>Sonda PT1000</i>	TERM0080
7	Relè statico	Static relay	<i>Relè estático</i>	ELET0660
8	Condensatore motore vent.	Condenser fan motor	<i>Condensa motor vent.</i>	ELET0669
9	Relè	Relay	<i>Relè</i>	ELET0680
10	Zoccolo relè	Relay base	<i>Base para relè</i>	ELET0457
11	Morsetto 35 mm²	Terminal 35 mm ²	<i>Borne 35 mm²</i>	ELET0049
12	Morsetto 10 mm²	Terminal 10 mm ²	<i>Borne 10 mm²</i>	ELET0718
13	Morsetto porta fusibile	Fuse terminal 4 mm ²	<i>Borne portafusible 4 mm²</i>	ELET0722
	Fusibile	Fuse	<i>Fusible</i>	ELET0204
14	Morsetto di terra 10 mm²	Earth terminal 10 mm ²	<i>Borne de tierra 10 mm²</i>	ELET0720
15	Scheda base	Base board	<i>Cédula base</i>	ELET0687
16	Scheda alimentatore	Power supply circuit board	<i>Cédula alimentador</i>	ELET0685
17	Ventola raffreddamento	Fan cooling	<i>Ventilador enfriamiento</i>	VENT0024
18	Resistenza	Heating element	<i>Resistencia</i>	RESI0163
19	Motore ventilazione	Fan motor	<i>Motor ventilación</i>	MOTO0141
20	Griglia protezione ventola raff.	Grid Security fan cooling	<i>Reja protección vent.enfriam</i>	VENT0025
21	Pannello serigrafato	Serigraph Panel	<i>Panel serigrafiado</i>	PANN0464
22	Interruttore bipolare	Beep switch	<i>Interruptor bip</i>	INTE0702

Tableau des codes de référence composants électriques
TABELLE BEZUGSARTIKELNUMMERN ELEKTRISCHEN KOMPONENTE

	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	
1	Thermostat de sécurité 500°C	SICHERHEITSTHERMOSTAT 500°C	TERM0005
2	Carte display	DISPLAYKARTE	ELET0686
3	Tableau	DRUCKTASTENTAFEL	ELET0688
4	Carte d'interface PT1000		ELET0689
5	Moteur ruban transporteur	NETZBANDMOTOR	MOTO0140
6	Sonde PT1000	SONDE PT1000	TERM0080
7	Relai statique		ELET0660
8	Condensateur moteur vent.	KONDENSATOR VENTILATORMOTOR	ELET0669
9	Relais	RELAIS	ELET0680
10	Support pour relais	RELAISUNTERTEIL	ELET0457
11	Borne 35 mm²	KLEMME 35 MM ²	ELET0049
12	Borne 10 mm²	KLEMME 10 MM ²	ELET0718
13	Borne porte fusible 4 mm²	KLEMME SICHERUNGSHALTER 4 MM ²	ELET0722
	Fusible	SICHERUNG	ELET0204
14	Borne de terre 10 mm²	ERDEKLEMME 10 MM ²	ELET0720
15	Carte base	GRUNDELEKTRONIKKARTE	ELET0687
16	Carte alimentateur		ELET0685
17	Hélice de refroidissement	KÜHLVENTILATOR	VENT0024
18	Résistance	HEIZWIDERSTAND	RESI0163
19	Moteur ventilation	VENTILATORMOTOR	MOTO0141
20	Grille protection hélice de refroidissement	SCHUTZGITTER KÜHLVENTILATOR	VENT0025
21	Panneau sérigraphé	SIEBBEDRUCKTE TAFEL	PANN0464
22	Interrupteur bip	BIP-SCHALTER	INTE0702

